

Stomatologia 18.1 Rédaction d'une lettre d'interconsultation

Redagowanie listu konsultacyjnego

<https://app.colanguage.com/pl/francuski/dialogi/lettre-interconsultation>



1. Obejrzyj wideo i odpowiedz na powiązane pytania.

Wideo: <https://www.youtube.com/watch?v=dJUJE43NA9s>

Le médecin généraliste (*Lekarz ogólny*)

Évaluer ses craintes (*Oceń jego obawy*)

Gérer son médicament (*Postępowanie z lekiem*)

Les dosages

biologiques

L'automédication

(*Badania biologiczne*)

(*Samoleczenie*)

1. Pourquoi le patient consulte-t-il le médecin généraliste ?

- a. Parce qu'il cherche un spécialiste sans passer par son médecin.
- b. Parce qu'il a des questions et des inquiétudes sur son traitement.
- c. Parce qu'il veut changer de médicament sans avis médical.
- d. Parce qu'il veut uniquement un certificat médical.

2. Comment le médecin réagit-il face aux craintes du patient ?

- a. Il donne immédiatement une ordonnance forte sans explication.
- b. Il refuse de répondre et renvoie le patient.
- c. Il conseille de tout gérer seul à la maison.
- d. Il écoute, pose des questions et explique calmement.

3. Quel est l'objectif des dosages biologiques dans le suivi ?

- a. Autoriser l'automédication sans risque.
- b. Éviter tout contact entre médecin et patient.
- c. Remplacer complètement l'examen clinique.
- d. Vérifier l'efficacité et la sécurité du traitement.

4. Que contient le compte rendu envoyé au spécialiste ?

- a. Un ordre d'arrêter tous les médicaments.
- b. Seulement les coordonnées du médecin généraliste.
- c. L'historique du patient, le diagnostic et la raison de l'orientation.
- d. Un résumé des résultats médicaux sans le diagnostic.

1-b 2-d 3-d 4-c

2. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania.

Demander l'avis du médecin pour un patient sous anticoagulants

Zapytanie o opinię lekarza dla pacjenta przyjmującego antykoagulanty

Le dentiste: J'ai un patient sous anticoagulants et je dois faire trois extractions. Comment demander l'avis de son médecin ?

(Mam pacjenta przyjmującego antykoagulanty i muszę wykonać trzy ekstrakcje. Jak poprosić o opinię jego lekarza?)

L'assistante: Il faut rédiger une lettre d'interconsulte adressée à son médecin traitant.

(Należy sporządzić pismo konsultacyjne skierowane do jego lekarza prowadzącego.)

Le dentiste:	D'accord, je ne l'ai encore jamais fait. Vous pouvez m'aider à la formuler ?	<i>(Dobrze, nigdy tego jeszcze nie robiłem. Czy może mi Pani pomóc je sformułować?)</i>
L'assistante:	Bien sûr. Commencez par un titre clair : « Extraction chez un patient sous anticoagulants ».	<i>(Oczywiście. Zaczynij od jasnego tytułu: „Ekstrakcja u pacjenta przyjmującego antykoagulanty”.)</i>
Le dentiste:	Et ensuite, je commence par « Mon cher confrère » ?	<i>(A potem zaczynam od „Mój drogi kolego”?)</i>
L'assistante:	Oui, puis vous indiquez le nom du patient et les dents à extraire.	<i>(Tak, potem podajesz imię i nazwisko pacjenta oraz zęby do usunięcia.)</i>
Le dentiste:	Je demande aussi les précautions à prendre avant l'acte, c'est ça ?	<i>(Mam też poprosić o środki ostrożności do podjęcia przed zabiegiem, prawda?)</i>
L'assistante:	Exactement. Écrivez-le poliment : « Pouvez-vous, s'il vous plaît, me préciser les précautions à prendre... ».	<i>(Dokładnie. Napisz to uprzejmie: „Czy może Pan, proszę, określić środki ostrożności do podjęcia...”.)</i>
Le dentiste:	Très bien. Et pour conclure la lettre ?	<i>(Bardzo dobrze. A jak zakończyć pismo?)</i>
L'assistante:	Terminez par une formule de politesse : « Veuillez agréer, cher confrère, l'expression de mes salutations confraternelles ».	<i>(Zakończ formułą grzecznościową: „Proszę przyjąć, drogi kolego, wyraz moich braterskich pozdrowień”.)</i>
Le dentiste:	D'accord, et je signe : « Cordialement, Dr Jennsen ».	<i>(Dobrze, a podpisuję: „Z poważaniem, Dr Jennsen”.)</i>
L'assistante:	C'est parfait, docteur, cette lettre sera simple et professionnelle.	<i>(To idealne, doktorze, pismo będzie proste i profesjonalne.)</i>
Le dentiste:	Merci, je vais la rédiger tout de suite.	<i>(Dziękuję, napiszę je od razu.)</i>
L'assistante:	Très bien, je vous donnerai aussi un modèle à garder pour vos futurs patients.	<i>(Świetnie, dam Panu też wzór do zachowania na przyszłość dla innych pacjentów.)</i>

- Que doit faire le dentiste pour son patient sous anticoagulants ?
 - Il doit rédiger une lettre d'interconsulte au médecin traitant.
 - Il doit envoyer directement le patient chez l'orthodontiste.
 - Il doit arrêter les anticoagulants sans avis médical.
 - Il doit seulement faire un compte rendu clinique au patient.
- Quel est l'objet (le titre) proposé pour la lettre ?
 - « Avis orthodontique pour foyer dentaire d'infection »
 - « Prise en charge du suivi post-traitement »
 - « Cone beam et pièces jointes »
 - « Extraction chez un patient sous anticoagulants »

1-a 2-d